



Co-funded by
the European Union



Kendi Memleketini Keşfetmek: Yeni Bir Ülkeye Taşınan Öğrenciler İçin Alternatifler

Xana Kozak

(Türkçeye tercüme eden ve uyarlayan: Selçuk Kırbaç)

Öğretmenin Yorumu

Geçtiğimiz yıl 'Your Language Counts' projesine katılmak benim için son derece değerli ve zenginleştirici bir deneyim oldu. Pilot plan hem açık hem de iyi yapılandırılmıştı; süreç boyunca kendimi desteklenmiş hissettim. Öğretmenler arasında yapılan deneyim paylaşımı ise ilham verici, geliştirici ve uygulanabilir nitelikteydi.

Planlamam sırasında pilot planın sunduğu bakış açıları ve önerilen etkinlikler yol gösterici oldu; ancak bunları Türk öğrencilerimden oluşan grubun özel durumuna uygun biçimde uyarladım. Öğrencilerimin büyük çoğunluğu İsveç'te doğmamıştı ve uzun vadede burayı kalıcı yaşam yeri olarak görmüyorlardı. Bu nedenle bazı etkinlikleri öğrencilerimin yaşam gerçeklikleriyle daha anlamlı bir ilişki kuracak şekilde düzenledim.

Uygulama sürecinde dört temel bakış açısı—dil, bilgi, kimlik ve kültürlerarası etkileşim—doğal bir bütünlük içinde ilerledi. Özellikle kültürlerarası etkileşim boyutu ağırlık kazandı; çünkü Türk öğrenciler kendilerini bir anda alışık olmadıkları çok kültürlü bir ortamın içinde buldular. Bu konu, neredeyse tüm etkinliklerde belirleyici oldu ve hem Türkiye hem de İsveç bağlamında İsveç'teki yaşamla ilgili tartışmalarımızı, karşılaştırmalarımızı ve değerlendirmelerimizi doğrudan şekillendirdi.

Genel olarak proje, hem sağlam bir yapı hem de pedagojik esneklik sunarak çok dilli sınıflarda etkili bir dil öğretimi için önemli bir çerçeve sağladı.



Co-funded by
the European Union



Ders 1: Kendi Memleketini Keşfetmek (Türkiye ve İsveç)

Bağlam ve Dört Bakış Açısına Bağlantı

Bu etkinlik, öğrencilerin kendi kimlikleriyle yeniden bağlantı kurmalarına ve geçmiş yaşam deneyimlerini İsveç'teki yeni çevreleriyle karşılaştırmalarına yardımcı olur. Öğrenciler, memleketleriyle ilgili bilgileri hatırlayarak ve bu bilgileri araştırma yoluyla doğrulayarak bilgi becerilerini geliştirirler.

Coğrafya, kültür, sosyal yaşam ve kişisel tercihlere ilişkin kavramları ifade ederken dil becerileri güçlenir. Ayrıca öğrencilerin deneyimlerini paylaşmaları, benzerlik ve farklılıkları tartışmaları kültürlerarası anlayışı destekler. Etkinlik, farklı yaş ve dil seviyelerine uyarlanabilir:

Daha küçük ya da dil düzeyi düşük öğrenciler ağırlıklı olarak sözlü anlatıma odaklanabilirler.

Daha büyük öğrenciler ise yazılı metinler veya kısa sunumlar hazırlayabilirler.

Amaçlar

1. Öğrencilerin memleketleri ve yaşadıkları yeni şehir hakkında ön bilgilerini harekete geçirmek ve yapılandırmak.
2. Araştırma, karşılaştırma ve sözlü ifade becerilerini geliştirmek.
3. Kelime dağarcığını zenginleştirmek ve bilgiyi düzenleme pratiği yapmak.

İçerik

Öğrenciler, Türkiye'deki memleketleriyle ilgili yönlendirici soruları hatırladıklarına dayanarak yanıtlar.

İnternet üzerinden araştırma yaparak bu bilgileri doğrular veya genişletirler.

Aynı süreci İsveç'te yaşadıkları şehir için tekrar ederler.

İki yeri karşılaştırarak benzerlikler, farklılıklar, avantajlar ve dezavantajlar üzerine tartışır.

Biçim

Soruları cevaplamak ve araştırma yapmak için bireysel çalışma.

Bulguları paylaşmak için ikili veya grup tartışmaları.



Co-funded by
the European Union



İsteğe bağlı: Kısa sözlü özetler ya da poster sunumları.

Etkinliği Değerlendirme ve Test Etme Önerileri

Öğrencilerin memleketleri ve mevcut şehirleriyle ilgili temel coğrafi bilgilere yönelik kısa bir sınav.

Venn Diyagramı Kullanımı:

İki iç içe geçmiş daireden oluşur.

Sol daire: Memleketin özel yönleri

Sağ daire: Şu an yaşanan şehrin özel yönleri

Kesişim alanı: Ortak özellikler

Uygulama öncesi tahtada basit bir örnek gösterilmesi önerilir.

Kısa yansıtıcı yazılar:

“Memleketimde özlediğim şeyler...”

“Yeni şehrimde sevdiğim şeyler...”

Ders 2: Hayalimdeki Şehir

Bağlam ve Dört Bakış Açısına Bağlantı

Bu yaratıcı etkinlik, öğrencilerin ideal yaşam alanlarını hayal ederek kendi kimlikleri üzerine düşünmelerine olanak tanır. Öğrenciler, insanların geçmişleri ve deneyimleri doğrultusunda şehirlerin farklı özelliklerine değer verebileceğini fark edebilirler; bu da kültürlerarası duyarlılığın gelişmesine katkı sağlar.

Coğrafya, iklim, mimari ve şehir yaşamına ilişkin bir önceki derste edinilen bilgiler bu etkinlikte pekiştirilir. Öğrenciler fikirlerini açıkça ifade ederken konuşma, yazma ve sunum becerilerini geliştirirler. Ödev, yaş ve dil seviyesine göre uyarlanabilir:

Daha küçük öğrenciler hayal ettikleri şehri çizebilir.

Daha ileri düzeydeki öğrenciler ayrıntılı sunumlar hazırlayabilirler.



Co-funded by
the European Union



Amaçlar

Öğrencilerin yaşam alanlarına ilişkin kişisel tercihlerini fark etmelerini sağlamak.

Konuşma, yazma ve sunum becerilerini geliştirmek.

Kişisel hayalleri gerçekçi şehir özellikleriyle ilişkilendirmek.

İçerik

Öğrenciler, bir şehirde kendileri için önemli olan unsurları içeren bir kontrol listesi doldurur.

Eleştirel düşünme: “Hayalimdeki şehir, oluşturduğum kontrol listesiyle uyumlu mu?”

Hayal ettikleri şehirle ilgili kısa bir sözlü veya yazılı sunum hazırlarlar.

Biçim

Bireysel kontrol listesi ve beyin fırtınası.

Sözlü sunum için bireysel veya ikili hazırlık.

Sunum pratiği amacıyla grup içinde prova yapma.

Etkinliği Değerlendirme ve Test Etme Önerileri

Sunum değerlendirme ölçeği: Açıklık, kelime kullanımı, düzen ve yaratıcılık kriterlerine göre değerlendirme.

Akran geri bildirimi: Her öğrenci sunum yapan bir arkadaşına olumlu yorum ve bir geliştirme önerisi sunar.

Yazılı paragraf:

“Hayalimdeki şehir şöyle olurdu...”

Kontrol listesindeki kelimeler ve kavramlar kullanılarak yazılır.